

တရုတ်အာရှကျေးဇူး

西双版纳 傣药志



州 卫 生 局

西双版纳傣药誌

第一集

编写单位

中国科学院云南热带植物研究所

中国医学科学院药物研究所云南站

西双版纳州民族医药科研所

西双版纳州药品检验所

西双版纳州民族药调查研究办公室

前 言

遵照毛主席关于“中国医药学是一个伟大的宝库，应当努力发掘，加以提高”的教导。在州革委的领导和支持下，我局于一九七八年五月组织了以州药品检验所、州民族医药研究所共同牵头；中国科学院云南热带植物研究所；中国医学科学院药物研究所云南站等四个单位参加的民族药调研办公室，负责我州民族药的调查与研究整理。在党的十一届三中全会精神鼓舞下，在全州各县民族医药座谈会议学术交流的基础上，收集了部分民族药进行了初步的整理工作。为了适应四个现代化建设的需要，更好的为我州各族人民防病治病服务，我们准备编写《西双版纳傣药志》三集，现出版的第一集，先收载100个品种，作为建国三十周年的献礼品。第二、三集将陆续编写，共计划收载300——400个品种。

参加第一集编写的人员有：赵世望、周兆奎、刀正员（傣族），李延辉、康朗腊（傣族），宜电昆、刀卫凉（傣族）、杨立新（爱尼族），高永兴，赵家麟、张鸿茂、许燕萍等同志。在编印过程中得到我州印刷厂的大力支持，特一並致谢。

由于我们经验缺乏，水平有限，时间仓促，缺点错误在所难免；因此恳切希望同志们批评指正，以便修订，使之完善。

州卫生局

一九七九年五月

编辑语

西双版纳傣族自治州位于祖国的西南边疆，约在东经九十九度五十五分至一百零一度五十分，北纬二十一度十分至二十三度四十分之间。

全州傣族均聚居在海拔一千米以下的平坝之中，其他少数民族多分居在一千至二千米之间的山寨。气候属于热带亚热带，终年温暖，年平均温度二十一度左右，雨量充沛，年降雨量一千毫米以上，日温差大，年温差小，四季不明显，只有旱季、雨季之别，长年绿色葱茏，花开四季，森林茂密，生长着种类繁多的热带亚热带动、植物。有我国稀有的野牛、犀鸟、孔雀、大蟒和象群。有世界上寿命最长的“龙血树”、有热带象征的“望天树”，有群生林下大量的南药“缩砂仁”。有名贵药材——虎骨、鹿茸、熊胆、肉桂、琥珀、檀香，生物资源极其丰富，从而被人们称为美丽富饶的地方。

勤劳、勇敢、智慧的各兄弟民族，在漫长的岁月里，从生活和劳动的实践中积累了许多与疾病作斗争的具有民族特色的医药知识。据传说，早在二千五百多年前，傣族就有了自己的医药，从我国《逸周书·王会解》的记载中傣族医药已有一千多年的历史。他们有本民族自己的医疗方法，有类似中医汤头的固定配方。他们根据不同致病的因素，分为四个不同的病因取名定方（傣语称药方为“雅塔”）。一，名为“瓦友塔”有六种药物组成，用于因风致病。二，名为“巴

塔维塔”有三种药物组成，用于因土地致病。三，名为“阿播塔”有五种药物组成，用于因水致病。四，名为“爹卓塔”有五种药物组成，用于因火致病。随着年代的推进，医药知识不断丰富充实，《中国药典》（七七年版）收录的傣族药“雅叫哈顿”和《云南省药品标准》（七四年版）收录的傣药“雅沙哩门挪”，“雅叫帕中补”均与古老（前四种方）的方药不同，但它们都有几百年的历史，在民间广泛应用。单方独药其功效，用法和工艺的制作与祖国的传统医药差别甚大。如：落地生根（*Kalanchoe pinnatum* (L.) Pers），一般中草药用于跌打损伤，烧伤，烫伤，而傣医用于痢疾，腹泻。正由于这些差别，而形成了民族医药的特色。

但是，在旧社会，民族医药处于灭绝的境地。解放后，在党和毛主席的领导下，对民族医药卫生事业十分关怀，建立了有关民族医药研究的机构，民族医药发展很快。但是，由于林彪、“四人帮”的干扰破坏，对民族医药采取歧视，排斥和打击的政策，使民族医药又面临后继乏人的处境，粉碎“四人帮”后，在华主席为首的党中央领导下，民族医药又得到了新生。国家对发掘整理祖国医药极其关怀，党的民族政策得到贯彻落实。为了继承和学习民族医药，在全州民族药调查的基础上，我们整理编写这本《西双版纳傣药志》，目的在于更好的服务于人民，促进民族医药的发展，为四个现代化建设贡献一点力量。

（一），《西双版纳傣药志》是在州民族医药调研领导小组的领导下，由办公室负责编写工作。

（二），《西双版纳傣药志》分一，二，三集，共收录

民族药300——400种，八五年前完成。

(三)，《西双版纳傣药志》(第一集)收录的均为傣药，共五十三个科，九十一属，一百种。

(四)，(第一集)内容顺序包括：封面，参加编写单位，前言，编辑语，目录(以中文笔划排列)，收载品种，图集，拉丁学名索引。

(五)，每个收载品种按中文名，傣文名，傣文音译，意译，拉丁学名，植物形态，药材性状，采集加工，产地分布，功能主治，用法用量，使用情况，药化，药理，鉴别，检定等项顺序编写。

(六)，图集顺序按中文笔画排列。

(七)，由于我州排印上的困难，凡在药化，药理，鉴别，检定项内以引、朵、票、令、代、比、定、奈、昆等字出现的均为𠂇、噪、𠂇、吟、𠂇、𠂇、𠂇、𠂇、𠂇。

目 录

二 画

- ပါးဝေဝေခွေ 七叶一枝花 (1)
ကမ္မဗူဒလ 人面果 (3)

三 画

- ဒာဓူဝာဒ 三丫苦 (4)
ဝမ်ဓုပင်မွေ 土牛膝 (6)
ပါးဘွမ်ပုဗ္ဗိဒ 大车前 (8)
ဂပ်ပုပေခွေကြေး 大将军 (10)
ဂွဗ္ဗဂမ္မဝေခွေ 大叶钩藤 (11)
ကဉ္စကမ္ပမ္ပဒေး 大莲座蕨 (13)
ပါးဆာကွာဘိလ္လ 小铜锤 (14)
ဂဂမ္ပဒေသနဋ္ဌေ 小齿锥花 (15)
သင်္ဃဇဂ္ဂမ္ပိဒ 山鸡椒 (16)
ကမ္မမ္ပေပာဒ 马兰 (18)
မာကွဏ္ဍိမ္ပိဒာဓူပ 马莲鞍 (20)
ပါးဟာဓူဂရဘုဒ္ဓ 马鞭草 (21)

四 画

- ကမ္မမ္ပေဒ္ဓာဓူ 火焰花 (23)
ဇမ္မမ္ပဉ္စ 止泻木 (24)

မာရတဆွေစင် 云南萝芙木..... (28)

ပာဇေဝေပိန္န 毛九节..... (29)

သလ္လဝေပိန္န 毛叶巴豆..... (30)

ဝေမ္မဝေ 毛罗勒..... (31)

ဗာလ္လဝေ 巴豆..... (32)

五 画

ဒါပာဇေဝေပိန္န 四方蒿..... (35)

လ္လဝေပိန္န 龙葵..... (36)

တာဘုဇ်ဒေမ္မ 甘蔗..... (38)

ဗျဒေမ္မ 石柑子..... (39)

ပာဇေဝေပိန္န 长管假茉莉..... (41)

ဗာဒေမ္မ 艾纳香..... (42)

လာပေမ္မ 白花曼陀罗..... (44)

ဗာလ္လဝေပိန္န 冬瓜..... (47)

ဗာလ္လဝေပိန္န 对叶榕..... (48)

六 画

ပာဇေဝေပိန္န 地胆头..... (49)

ဒါလ္လဝေပိန္န 朱槿..... (50)

ဒါလ္လဝေပိန္န 竹叶兰..... (51)

လာပေမ္မ 血菟..... (53)

ပာဇေဝေပိန္န 决明..... (54)

ဟွာဒွဂ်မွ	羊耳菊	(56)
ဂဂ်မိတာဇုပာ	曲枝叶下珠	(57)
ဂဘွမိဇုပေဌေ	闭鞘姜	(58)
ဂျေဂ်ပျတဉ်ဌေ	羽萼	(59)

七 画

ဣာကုဒ္ဒာမ္ပပါမ္ပေ	余甘子	(60)
ဗ်ဉ်ဌေမိဌ်	阿魏	(61)
ခဒ္ဒမ္ပဒ်ဒုသ္မေ	肖梵天花	(64)
ကမ္ပဗာဉ်	苏木	(65)
ပာဒ်ဒုကုမ္ပဉ်ဇု	园叶节节菜	(67)
ဣကုဂ်ဌ	杜茎山	(68)

八 画

ပာဒ်ကေကမ္ပေ	刺蕊草	(69)
ဣဌကုကာဒ်	苦菜	(70)
ဣကုပဉ်ဇု	苦莽	(71)
ပာဒ်ဂေဉ်ဌ်	苎麻	(72)
ဣဉ်ဉ်ဉ်ဉ်ဉ်	虎杖	(73)
ဟွာဒ်ဂဉ်ဌ	齿翼臭灵丹	(75)
ဂခေဂလမ္ပေ	金钢纂	(76)
ပာဒ်မုဟုဌ	锡生藤	(77)
ဒုဣဉ်ဒုဉ်မာဉ်ဉ်	青箱	(79)

ဗုဗျေဂရတဋ္ဌ 鱼子兰 (80)

ဗုဗျေဂရတဋ္ဌ 鱼腥草 (81)

九 画

ဗျာဏမ္မဗ္ဗေဋ္ဌ 冠唇花 (83)

ဂဂကဝ္ခေဘောကုဒ္ဒာဂ္ဂ 弯管花 (84)

ခဝ္ခေဗြမ္မိဋ္ဌ 姜黄 (85)

ငပင်ပကုဂ္ဂ 南千斤藤 (87)

ဗြာဟ္မာဏကုဒ္ဓဗ္ဗ 胡椒 (88)

ဗျာဏမ္မဗ္ဗေဋ္ဌ 胜红蕖 (91)

သလကု 狭叶巴戟 (92)

十 画

ဗျာဏမ္မဗ္ဗေဋ္ဌ 荷莲豆草 (93)

ဗြာဟ္မာဏကုဒ္ဓဗ္ဗ 栽秧泡 (94)

ငမ္မကုဂ္ဂ 秘脂藤 (95)

ငမ္မဘဒ္ဒမ္မ 鸭咀花 (97)

ဗြာဟ္မာဏကုဒ္ဓဗ္ဗ 臭牡丹 (99)

十一 画

ဗြာဟ္မာဏကုဒ္ဓဗ္ဗ 麻罕 (100)

ငမ္မကုဂ္ဂ 假烟叶树 (102)

ဗျာဏမ္မဗ္ဗေဋ္ဌ 接骨草 (103)

ခဝ္ခေဗြမ္မိဋ္ဌ 菖蒲 (104)

ဣန္ဒြေပင်	曼陀罗	(106)
ဣန္ဒြေပင်	矩叶酸藤果	(108)
ဣန္ဒြေပင်	银叶巴豆	(110)
ဣန္ဒြေပင်	旋花茄	(111)
ဣန္ဒြေပင်	野柿	(112)
ဣန္ဒြေပင်	野茄	(113)
ဣန္ဒြေပင်	野姜	(114)
ဣန္ဒြေပင်	野甘草	(115)

十 二 画

ဣန္ဒြေပင်	葫芦茶	(116)
ဣန္ဒြေပင်	落地生根	(117)
ဣန္ဒြေပင်	紫雪花	(118)
ဣန္ဒြေပင်	腊肠树	(119)
ဣန္ဒြေပင်	短柄苹婆	(120)
ဣန္ဒြေပင်	黑面神	(121)
ဣန္ဒြေပင်	黑香草	(122)
ဣန္ဒြေပင်	链荚豆	(124)
ဣန္ဒြေပင်	越南万年青	(126)

十 三 画

ဣန္ဒြေပင်	滇 刺枣	(127)
ဣန္ဒြေပင်	滇 天冬	(128)

အာကုဟဗေရုဂုဏ် 蓖 麻..... (129)

ငမ္မေခွမ် 鹊 肾 树..... (131)

ဂုဏ်ဂုဏ် 蜂 蜜 花..... (132)

ပဏ်ဂုဏ် 蒟 蒻 薯..... (133)

十 四 画

ဂမ္မေခွမ် 蔓 荆..... (134)

အာကုဟဗေ 槠 子 藤..... (136)

十 六 画

အာကုဟဗေ 薏 苡..... (138)

ဂုဏ်ဂုဏ် 鹌 鹑 花..... (140)

二 十 一 画

ဟမ္မေခွမ် 鳢 肠..... (141)

图 集

拉 丁 学 名 索 引

正

文

七叶一枝花

傣文名：ຍ່າຍືນຢູນຢູນ ຍາຍັງູ້ (音译)

雨草伞 (意译)

拉丁学名：*Paris polyphylla* Sm.

植物形态：多年生草本，高约50厘米。根状茎棕褐色，横走而肥厚，粗可达3厘米，表面粗糙具节，节上生纤维状须根。茎单一，直立，圆柱形，光滑无毛，基部常带紫红色。叶5~9，通常7片，轮生于茎顶，状如伞，其上生花1朵，故称“七叶一枝花”；叶柄长1~3厘米，叶片纸质或膜质，窄卵形或倒披针形，长7~9厘米，宽2~5厘米，先端锐尖，基部楔形或近楔形。夏季开黄绿色花，花梗由基顶抽出，不分枝，多少比叶长，花单独顶生；萼片5~6，叶状，卵状披针形；花瓣5~6，细线形，有时上部稍扩大，宽约1.5毫米，通常较短于花萼；雄蕊2轮，药隔突出部分窄于花药，长0.2~2毫米；子房具棱，顶部与花柱为紫色，其余部分为黄绿色；蒴果室背开裂。

药材性状：本品呈结节状扁圆柱形，略弯曲，长5~12cm，直径1.5~3.5cm。顶端具鳞叶及茎的残基，表面黄棕色或灰棕色，外皮脱落处呈白色；密生层状凸起的粗环纹，一面结节明显，结节上具椭圆形凹陷茎痕，另一面有疏生的须根或疣状须根痕。质坚实，断面平坦，白色至黄白色，有粉性。无臭，味微苦，麻。

采集加工：夏秋采挖，洗净切片，晒干。

产地分布：全州各地均有分布

功能主治：毒蛇，毒虫咬伤，疮疡肿疖，跌打损伤。

用法用量：用根磨粉调水搽。

使用情况：民间常用，傣医书有记载。用本品干粉内服外敷治愈20余例疮疡肿毒患者。

药化：根状茎含甾体皂代称为蚤休代 (Pariden, $C_{16}H_{28}O_7$) 及蚤休士宁代 (Paristynin, $C^{38}H_{64}O_{18}$)，后者水解后生成薯蓣皂代元。此外，尚含生物碱和氨基酸。

药理：七叶一枝花对亚洲甲型流感病毒有较强的抑制作用，对于痢疾杆菌，副伤寒杆菌，沙门氏菌，副大肠杆菌，绿脓杆菌，金黄色葡萄球菌，溶血性链球菌，脑膜炎双球菌等均有抑制作用。本品煎剂对于右旋糖酐所致“无菌性炎症”具有对抗作用。蚤休代可使小鼠的自由活动减少，具有镇静作用，并有镇痛作用。本品水煎剂对小鼠实验性咳嗽有镇咳作用，对豚鼠实验性喘息有平喘作用。

鉴别检定：(1)、本品粉末白色。淀粉粒甚多，类圆形，长椭圆形或肾形，直径3~18微米。草酸钙针晶成束或散在，长80~250微米。梯纹及网纹导管直径10~25微米。

(2)取本品粗粉2g，加水20ml，浸渍24小时，滤过。取带塞试管二支，各加滤液1ml，一管加5%氢氧化钠溶液2ml，另一管加5%盐酸溶液2ml，密塞，振摇1分钟，产生大量蜂窝状泡沫，加碱管比加酸管的泡沫高2倍以上。

(3)、取本品粗粉2g，加乙醚20ml，置水浴上回流提取10分钟，滤过。滤液分为二份，挥干，一份加醋酐1ml使溶解，加硫酸2滴，显黄色、红色、紫色、青色，污绿色；另一份加冰醋酸1ml使溶解，加乙酰氯5滴与氧化锌少量，稍加热，显淡色红或紫红色。

人 面 果

傣文名：မုခ်မုခ်မုခ်; 哥麻啦 (音译)

歪屁股果 (意译)

拉丁学名：*Garcinia tinctoria* (DC)

W. F. Wight

植物形态：乔木，高10~20米，胸径45厘米；树皮灰色；小枝对生，褐色。叶厚革质，很大，椭圆形和长椭圆形，长20~30厘米，宽7~11厘米，两面无毛，有光泽，全缘，中脉粗厚，在下面凸起；叶柄粗厚，长达2.5厘米，干时有角棱及横皱纹，基部略抱茎。聚伞花序腋生；花两性，5数；萼片5；花瓣5；雄蕊多数，合生成束；子房1室，1胚珠，柱头膨大，无花柱。果实为浆果，直径达5厘米，园球形。

采集加工：药用茎，叶之浆汁，全年可采，随采随用。

产地分布：全州各地均有分布。

功能主治：驱虫。蚂蝗（水蛭）入鼻。

用法用量：取鲜汁适量，滴入鼻腔，蚂蝗可自行掉出。

使用情况：曾用于10余例患者，一般在数分钟内蚂蝗可驱出。一九七八全州民族医座谈会献方，民间常用，傣医书有记载。

三 丫 苦

傣文名：၆၁၇၀၁၆; 狼碗 (音译)

佛药 (意译)

拉丁学名：*Evodia lepta* (Spreng) Merrim

植物形态：灌木或小乔木，高2~8米；树皮灰白色，全株味苦。3小叶复叶对生，叶柄长3~10厘米；小叶片纸质，矩园状披针形，长6~12厘米，宽2~6厘米，全缘或不规则浅波状，有腺点。伞房状圆锥花序腋生，花轴及花梗初时被短柔毛，花后渐脱落；花单性，黄白色，小，略有芳香，4数；萼长约0.5毫米，花瓣长1.5~2毫米，有腺点；雌花的雄蕊较花瓣长，退化子房短小；雌花子房密被毛，退化雄蕊较花瓣短。骨突果2~3，顶端无喙，外果皮暗褐色至红褐色，半透明，有腺点；种子黑色，卵状球形。

药材性状：本品呈园柱形，直径0.5~1.5cm；表面灰棕色或绿灰色，有细纵皱纹；质硬而脆，易折断。三出复叶，对生，叶柄长3~5cm；小叶片多皱缩，完整者展平后呈长园状披针形，长6~15cm，宽2~5cm；先端渐尖，全缘或不规则浅波状，基部稍偏斜，狭尖延长成短的小叶柄；上表面褐绿色，下表面色较浅，两面光滑无毛，有透明腺点。气微，味苦。

采集加工：全年可采，根洗净，切片晒干备用；叶阴干备用。

产地分布：全州各地均有分布。

功能主治：消化不良，腹胀，胃痛。

用法用量：取本品9~15g，水煎服。